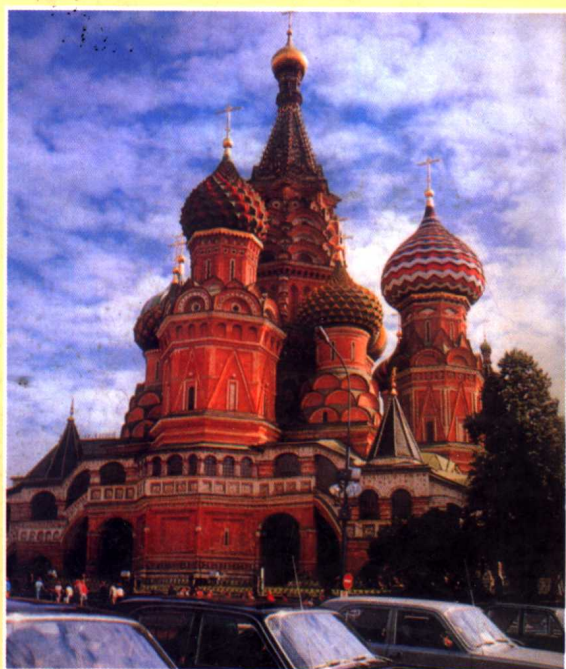


研究生第二外语教材系列



研究生俄语

(第二外语)

北京大学 俞仁山 贾弃民 编著

北京大学出版社

研究生第二外语教材系列

83-1

研 究 生 俄 语

(第二外语)

北京大学 俞仁山 编著
贾卉民

北 京 大 学 出 版 社

· 北 京 ·

内 容 简 介

本书是专供研究生学习二外俄语的教材,也可供各类短训班、培训班使用。共30课,前4课为语音课,以后每课由语法、课文、练习3部分组成。语法重点放在词法上,课文以日常生活和社会生活为主,使学生在在学习语言的同时了解俄罗斯历史文化和当代社会生活的方方面面。通过一年的学习,可初步掌握俄语基础语法和1500余个基本词汇,具备日常会话能力和借助辞典阅读简单文章的能力。

图书在版编目(CIP)数据

研究生俄语:第二外语/俞仁山,贾弃民编著. - 北京:北京大学出版社,2000.7
ISBN 7-301-04549-2

I. 研… II. ①俞… ②贾… III. 俄语-研究生-教材 IV. H35-43

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 65037 号

书 名: 研究生俄语(第二外语)

著作责任者: 俞仁山 贾弃民 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-04549-2/H·0537

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 兴盛达激光照排中心

印 刷 者: 北京大学印刷厂印刷

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 19.875 印张 500 千字

2000 年 7 月第 1 版 2000 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 30.00 元

前 言

1978 年我校恢复招收研究生教育制度。1981 年经国务院批准成为首批具有博士、硕士授予权的大学。经过十多年的努力,我校研究生教育的办学规模和教学质量都有了长足的进步和发展。

根据研究生培养的要求,外语是研究生必修的学位课程。而高水平的教材是保证教学质量和教学效果的一个重要方面。为此,我们曾于 1987 年编写出版了《研究生英语》教材(1995 年修订再版),不仅满足了我校研究生英语教学需要,也受到其他院校研究生和许多自学者的欢迎。现在,我们又约请我校具有丰富教学经验和深厚语言造诣的教师编写了日语、德语、俄语和法语研究生外语教材,除供选修上述语种的研究生学习外,还可供其他人员上课或自学使用。

本书的出版得到了中国建设银行湖北省分行尊师重教联合会的大力支持和鼓励,在此表示感谢。

北京大学研究生院

1997 年 6 月

编者说明

本教材供研究生学习二外俄语使用,学习时间为一年。学生通过学习,能初步掌握俄语的基础语法知识和基本词汇约 1500 个,初步具备借助辞典阅读简单文章的能力。

本教材共 30 课,前四课的为语音课,以后每课由语法、课文、练习三部分组成。语法重点放在词法上。课文以日常生活和社会生活为主要题材,保留了一些以往教学中经过教学实践证明较适宜的课文,同时又补选了一些新课文。根据教学的需要,编者作了必要的删节和修改。课文中出现未讲到的,以及某些无需专门立题讲授的语法现象及难点,均作了注释。在词汇中收进了少量最新的,广泛应用的单词,如电脑、大哥大、光盘等。考虑到研究生有较好的一外基础及较强的接受、理解能力,本教材在课文、语法,无论是难度或分量上的安排,都有所起伏,目的是让学生在学的过程中,像登山爬坡一样,途中有喘息的机会。安排小对话和短文是为了培养学生开口的习惯及阅读理解原文的能力。练习分为两部分:第一部分供巩固语法使用、第二部分供巩固课文、词汇之用。练习中有意出现个别生词。这些生词在本书词汇总表中都有汉语解释,希望学生在学习时能独立查找,以便提高使用工具书的能力。

最后,希望授课教师在使用本教材时,尽量利用学生一外的能力,灵活地进行教学。

由于水平有限,本教材必有不少缺点、错误,欢迎批评指正。

1998 年 8 月

24532/10

РУССКИЙ АЛФАВИТ 俄语字母表

印刷体	手写体	名 称	印刷体	手写体	名 称
大写小写	大写小写		大写小写	大写小写	
А а	Аа	а	П п	Пп	пэ
Б б	Бб	бэ	Р р	Рр	эр
В в	Вв	вэ	С с	Сс	эс
Г г	Гг	гэ	Т т	Тт	тэ
Д д	Дд	дэ	У у	Уу	у
Е е	Ее	йэ	Ф ф	Фф	эф
Ё ё	Ёё	йо	Х х	Хх	ха
Ж ж	Жж	жэ	Ц ц	Цц	цэ
З з	Зз	зэ	Ч ч	Чч	че
И и	Ии	и	Ш ш	Шш	ша
Й й	Йй	и краткое	Щ щ	Щщ	ща
К к	Кк	ка	ъ	ъ	твёрдый знак
Л л	Лл	эль	ы	ы	ы
М м	Мм	эм	ь	ь	мягкий знак
Н н	Нн	эн	Э э	Ээ	э
О о	Оо	о	Ю ю	Юю	йу
			Я я	Яя	йа

Оглавление 目 录

Урок1 (один) 第一课	(1)
Фонетика 语音	(1)
I 俄语字母	(1)
II 元音和辅音	(1)
III 元音字母 а, о, у, и, э 的发音	(1)
IV 辅音字母 м, н, л, т-д, й 的发音	(1)
Диалоги 对话	(2)
Урок2 (два) 第二课	(5)
Фонетика 语音	(5)
I 元音字母 ы, я, ё, ю, е 的发音	(5)
II 辅音字母 р, к-г, п-б, с-з 的发音	(5)
III 清辅音和浊辅音	(7)
IV т-д 与 я, ё, ю, и, е 的拼读	(7)
V 音节和重音	(7)
Диалоги 对话	(8)
Урок3 (три) 第三课	(12)
Фонетика 语音	(12)
I 辅音字母 ф-в, х, ш-ж, ц, ч, щ 的发音	(12)
II 软音符号 ь 与硬音符号 ъ 的作用	(14)
III 元音字母 о 与 я 的弱化	(15)
IV 语调	(15)
Диалоги 对话	(15)
Урок4 (четыре) 第四课	(19)
Фонетика 语音	(19)
I 辅音的清浊变化	(19)
II 移行规则	(20)
III 某些音组和辅音的读法	(20)
IV 大写字母的用法	(21)
V 语音总复习	(21)
Диалоги 对话	(22)
Урок5 (пять) 第五课	(26)
Грамматика 语法	(26)
I 词类	(26)
II 名词及其分类	(26)

III 名词的性和数	(27)
Тексты 课文	(29)
I Наша комната	(29)
II Диалоги	(29)
Урок6 (шесть) 第六课	(33)
Грамматика 语法	(33)
I 形容词的性和数, 形容词与名词性、数的一致关系	(33)
II 代词及其分类	(34)
III 人称代词	(35)
IV 物主代词的性和数, 物主代词与名词性、数的一致关系	(35)
Тексты 课文	(36)
I На уроке	(36)
II Диалог	(36)
Урок7 (семь) 第七课	(41)
Грамматика 语法	(41)
I 动词	(41)
II 动词变位	(41)
III 动词变位时的音变	(42)
Текст 课文	(43)
《Можно》и《Нельзя》	(43)
Урок8 (восемь) 第八课	(49)
Грамматика 语法	(49)
I 名词的格	(49)
II 名词第一变格法	(49)
III 名词第一、四、六格的意义和用法	(51)
IV 句子和句子的主要成分	(52)
Тексты 课文	(53)
I Наша семья	(53)
II Диалог	(53)
Урок9 (девять) 第九课	(59)
Грамматика 语法	(59)
I 名词第二变格法	(59)
II 名词第二、三、五格的意义和用法	(61)
III 句子的次要成分	(63)
Тексты 课文	(64)
I Мой друг	(64)
II Диалог	(65)
Урок10 (десять) 第十课	(69)
Грамматика 语法	(69)

I 名词第三变格法	(69)
II 名词变格时元音 o, e 的隐现	(69)
III 疑问代词 кто, что, чей 的变格和用法	(71)
Тексты 课文	(72)
I В поликлинике	(72)
II Как похудеть?	(73)
Урок11 (одиннадцать) 第十一课	(78)
Грамматика 语法	(78)
I 动词的时	(78)
II 动词的体	(80)
Тексты 课文	(82)
I Билет	(82)
II Диалог	(82)
Урок12 (двенадцать) 第十二课	(87)
Грамматика 语法	(87)
I 形容词的变格和用法	(87)
II 物主代词的变格和用法	(89)
III 指示代词 этот, тот 的变格和用法	(91)
IV 限定代词 весь 的变格和用法	(92)
Тексты 课文	(93)
I Чудо	(93)
II Загадка	(93)
Урок13 (тринадцать) 第十三课	(98)
Грамматика 语法	(98)
I 人称代词的变格和用法	(98)
II 短尾形容词	(99)
III 动词第二人称命令式的构成和用法	(100)
Тексты 课文	(101)
I Природа и человек	(101)
II Юмор	(101)
Урок14 (четырнадцать) 第十四课	(107)
Грамматика 语法	(107)
I 形容词的级	(107)
II 副词的比较级	(110)
Тексты 课文	(111)
I Климат Родины	(111)
II Диалог	(111)
Урок15 (пятнадцать) 第十五课	(117)
Грамматика 语法	(117)

I 动词体的基本意义和用法.....	(117)
II 谓语的表示法.....	(118)
Текст 课文	(120)
Как глаголы дом построили	(120)
Урок16 (шестнадцать) 第十六课	(126)
Грамматика 语法	(126)
I 数词的变格和用法.....	(126)
II 时间表示法.....	(131)
Тексты 课文	(134)
I Немного о себе	(134)
II Рассказ об известном спортсмене	(134)
Урок17 (семнадцать) 第十七课	(140)
Грамматика 语法	(140)
I 带-ся 动词	(140)
II 主、谓语的一致关系	(141)
Текст 课文	(143)
Бутылка пива	(143)
Урок18 (восемнадцать) 第十八课	(149)
Грамматика 语法	(149)
I 无人称句.....	(149)
II 动词 быть 的用法	(150)
III 复合句中的连接词、关联词和指示词	(152)
Текст 课文	(153)
Сказка о математике	(153)
Урок19 (девятнадцать) 第十九课	(160)
Грамматика 语法	(160)
副动词.....	(160)
Текст 课文	(162)
Рассказ о лесорубе	(162)
Урок20 (двадцать) 第二十课	(168)
Грамматика 语法	(168)
I 形动词的意义和分类.....	(168)
II 主动形动词.....	(168)
Текст 课文	(170)
За что любят?	(170)
Урок21 (двадцать один) 第二十一课	(176)
Грамматика 语法	(176)
I 被动形动词.....	(176)
II 短尾被动形动词.....	(178)

Текст 课文	(178)
Случай в поезде	(178)
Урок22 (двадцать два) 第二十二课	(185)
Грамматика 语法	(185)
定语从句	(185)
Текст 课文	(186)
Шутка над юмористом	(186)
Урок23 (двадцать три) 第二十三课	(192)
Грамматика 语法	(192)
说明从句	(192)
Текст 课文	(194)
Аристотель	(194)
Урок24 (двадцать четыре) 第二十四课	(200)
Грамматика 语法	(200)
动名词	(200)
Текст 课文	(202)
Лев. Николаевич. Толстой	(202)
Урок25 (двадцать пять) 第二十五课	(209)
Грамматика 语法	(209)
I 否定代词	(209)
II 不定代词	(210)
Текст 课文	(212)
Я журналист	(212)
Урок26 (двадцать шесть) 第二十六课	(218)
Грамматика 语法	(218)
I 状语从句的分类	(218)
II 目的从句	(218)
III 原因从句	(219)
Тексты 课文	(219)
I Если бы у него был порядок	(219)
II Ну и болельщица!	(220)
Урок27 (двадцать семь) 第二十七课	(226)
Грамматика 语法	(226)
I 行为方法从句	(226)
II 程序、数量从句	(226)
Текст 课文	(227)
Дружба	(227)
Урок28 (двадцать восемь) 第二十八课	(234)
Грамматика 语法	(234)

I 时间从句.....	(234)
II 条件从句.....	(235)
Текст 课文	(236)
Талант—это труд	(236)
Урок29 (двадцать девять) 第二十九课	(242)
Грамматика 语法	(242)
I 比较从句.....	(242)
II как 连接的比较短语	(242)
III 让步从句.....	(243)
Текст 课文	(244)
Слово Родина	(244)
Урок30 (тридцать) 第三十课	(252)
Грамматика 语法	(252)
I 地点从句.....	(252)
II 结果从句.....	(253)
III 附加从句.....	(253)
Текст 课文	(253)
Охрана природы	(253)
Словарь 总词汇表	(259)

1 Урок 1 (один) 第一课 (Первый урок)

Фонетика 语音

I. 俄语字母

俄语字母共有 33 个: 元音字母 10 个, 辅音字母 21 个, 无音字母 2 个。

元音字母	а о у ы э я ё ю и е
辅音字母	л м н р й б в г д ж з п ф к т ш с х ц ч щ
无音字母	硬音符号 ъ 软音符号 ь

II. 元音和辅音

气流通过口腔时, 不受阻碍发出的音叫做元音, 如: а, о, у 等。

气流通过口腔时, 受到阻碍发出的音叫做辅音, 如: б, в, г, д, з 等。

III. 元音字母 а, о, у, и, э 的发音

а: 口张大, 舌自然放平。

о: 口张得比发 а 音时小, 双唇向前伸, 形成圆形, 舌根向前抬起。

у: 口张得比发 о 音时小, 双唇更向前伸, 形成圆形, 舌后部高抬。

и: 舌尖接触下齿, 舌中部向上抬并前伸, 口腔微开, 双唇舒展。

э: 舌中部从发元音 и 的位置向后缩, 同时舌后部抬起, 口半张开, 比发 и 时稍大, 双唇自然舒展。

а—о—у у—о—и у—о—а а—э—и

и—о—у а—и—у у—и—о и—э—а

и—э—у и—э—о

IV. 辅音字母 м, н, л, д-т, й 的发音

м: 鼻音, 发音时双唇闭紧, 气流自由地从鼻腔流出, 声带振动。

а	м	а	ма—ма—мама
о	м	о	мо—мо—момо
у	м	у	му—му—муму
и	м	и	ми—ми—мими
э	м	э	мам—мом—мум—мим

н: 鼻音, 发音时舌前部紧贴上齿龈及上齿背, 气流自由地从鼻孔流出, 声带振动。

а	н	а	нан—нон—нун—нин
о		о	нам—ном—нум—ним
у		у	мна—мно—мну—мни
и		и	ман—мон—мун—мин
э		э	

Ни—на—Нйна Ан—на—Анна

л: 舌前部紧贴上齿背和齿龈, 舌中部下凹, 舌后部稍抬, 气流从舌头两侧通过, 声带振动。

а	л	а	лан—лон—лун—лин
о		о	ала—оло—улу—или
у		у	мала—моло—мулу—мили
и		и	
э			

注意 л 和 н 的区别:

ла—на ала—ана лам—нам
ло—но оло—оно лом—ном
лу—ну улу—уну лум—нум
ли—ни или—ини лим—ним

т: 舌前部紧贴上齿龈及上齿背, 形成阻塞, 气流冲破阻塞而出, 声带不振动。

д: 发音部位与 т 相同, 但声带振动。

а	т	а	тан—дан там—дам
о		о	тон—дон том—дом
у		у	тун—дун тум—дум
			тат—тот—тут
			дат—дот—дут
			ан—тон—антón

й: й 的发音很像 и 的短音, 但舌中部稍向上抬, 声带振动。

ай, ой, уй, эй, ий

мой, ной, лой, той, дой, мной, домо́й

Диалóги 对话

1

Тут А́нна.

Там Антón.

Тут А́нна, а там Антón.

2

—Тут А́нна и Нйна?

—Да, тут А́нна и Нйна.

—А там Антѳн?
—Да, там Антѳн.

3

—Это Анна?
—Да, Это Анна.
—То Антѳн?
—Да, то Антѳн.

4

Мама дома

—Мама дома?
—Да, мама дома.
—Анна дома?
—Да, Анна дома.
—А Антѳн дома?
—Да, он дома.

Новые слова

тут [副]	(在)这里
там [副]	在那里
а [连]	而,可是
и [连]	和
да [语]	是的,是
мама	妈妈
дома [副]	在家
он [代]	他
Анна	安娜(女人名)
Нина	尼娜(女人名)
Антѳн	安东(男人名)
это	这是
то	那(是)

Упражнения

1. 正确发音:

а, о, у, и, э м, н, л, т-д, й

2. 拼读音组:

ма—ман на—нам ла—лам—лан
мо—мон но—ном ло—лом—лон
му—мун ну—нум лу—лум—лун

ми—мин ни—ним ли—лим—лин

да—дин—дам та—тан—там эта—это—эту

до—дон—дом то—тон—том этому—этой—мой

ду—дун—дум ту—тун—тум

3. 拼读下列单词:

на(在…之上), но(但是), до(在…之前), от(离开), дом(房子), тот(那个), туда(往那里), дата(日期), май(五月), лимон(柠檬), мадам(太太), дай(给), иной(另外的), домой(回家)

4. 书写:

А а О о У у И и

Э э М м Н н Т т

Д д Л л й

Антон дама.

2 $\frac{\text{Урок 2 (два)}}{(\text{Второй урок})}$ 第二课

Фонетика 语音

I. 元音字母 ы, я, ё, ю, е 的发音

ы: 口腔微开, 双唇舒展, 唇形与发 и 时相同, 舌中部从发 и 的位置向后缩, 整个舌面向上颚抬起。

ы—и ы—ы—ы мы—ны

и—ы и—ы—у ты—ды

у—ы—и лы—ли

拼读单词:

мы(我们), ты(你), дым(烟), мы́ло(肥皂)

я, ё, ю, е 的发音

я = й + а ё = й + о

ю = й + у е = й + э

俄语中十个元音具有如下的对应关系:

а	о	у	ы	э
я	ё	ю	и	е

拼读音组:

мя ме́ мя́ ми ме

ня не́ ня́ ни не

ля ле́ ля́ ли ле

拼读单词:

мо́я(我的[阴性]), моё(我的[中性]), моё́(我的[阴性, 4 格]), мо́й(我的[复数]),
я́ма(坑), и́мя(名字), ня́ня(保姆), не́т(没有), ю́ный(青年的), ме́ню(菜单)

【注】一个词中, 若有元音 ё, 则此词的重音必然落在 ё 上。

II. 辅音字母 р, к - г, п - б, с - з 的发音

р: 舌尖稍向上卷, 轻触齿龈, 肌肉自然放松, 气流冲击舌尖, 迫使舌尖颤动, 声带振动。

а	р	а	мар—мор—мур—мир
о		о	нар—нор—нур—нир
у		у	лар—лор—лур—лир
и		и	тар—тор—тур
э			дар—дор—дур